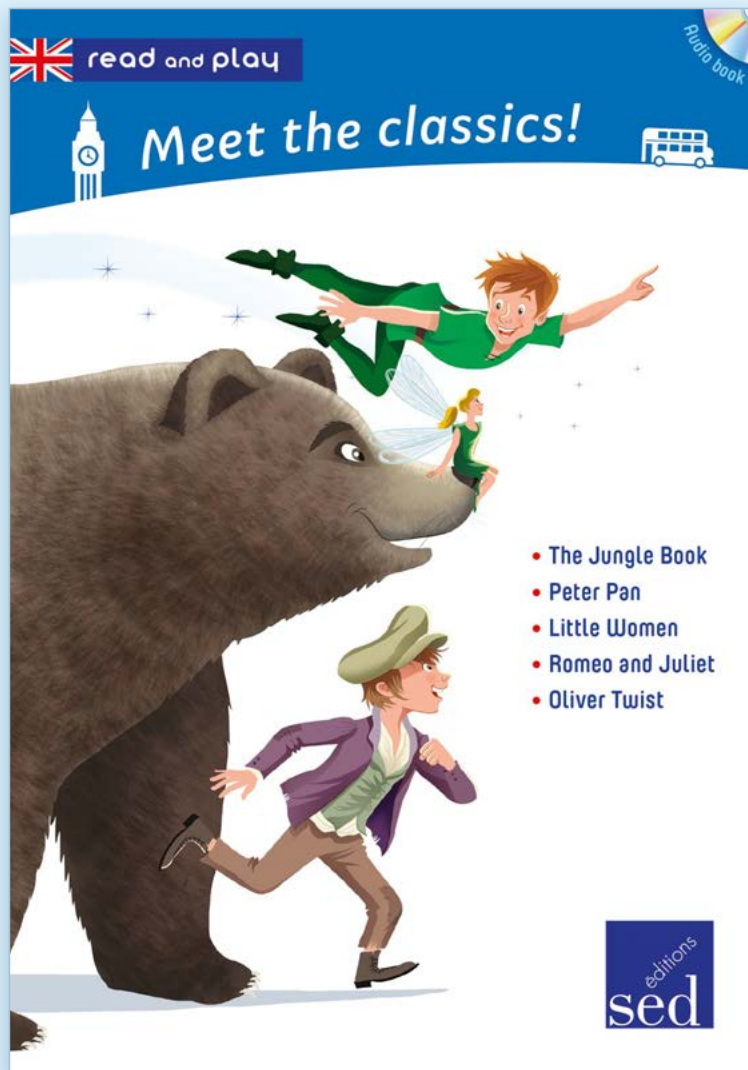




read and play



Fichier ressources



Présentation générale

➤ Pourquoi cet outil ?

Cet outil a été conçu afin de permettre aux enseignants de cycle 3 d'entraîner les élèves au développement des cinq activités langagières qui sous-tendent l'apprentissage de toute langue étrangère.

L'approche s'inscrit dans un contexte culturel emblématique et riche, celui de la littérature anglophone.

Cet outil vise à développer des compétences tant linguistiques et culturelles que des capacités de méthode de travail et d'autonomie.

➤ Pourquoi la littérature en cycle 3 ?

Dorénavant, les élèves de CM1 et de CM2 sont initiés à l'anglais dès le cours préparatoire et certains d'entre eux bénéficient même d'une sensibilisation aux langues dès la maternelle. Il paraît donc pertinent de réfléchir et d'adapter son enseignement en fonction non seulement du nombre potentiel d'années d'exposition à la langue étrangère mais également au développement cognitif des élèves et des références culturelles de ces derniers.

L'adaptation d'extraits d'œuvres littéraires, plus ou moins connues, sous formes de saynètes a pour but principal de faire connaître ces œuvres par le biais du jeu théâtral. Ainsi les élèves vont s'approprier le sens et les formes tant écrites qu'orales.

Comme il n'est plus envisageable d'enseigner les langues vivantes étrangères comme discipline déconnectée des autres domaines disciplinaires de l'école, cet apprentissage est systématiquement relié au moyen de projets interdisciplinaires. L'étude de *Peter Pan* sera par exemple l'occasion d'étudier les principes physiques de l'ombre portée inhérents au programme de sciences du cycle 3 ou la découverte d'une scène de *The Jungle Book* celle de travailler les caractéristiques des animaux de la jungle en Asie.

L'enseignant aura tout loisir d'articuler ces projets pédagogiques en anglais à une ou plusieurs disciplines du programme du cycle 3 et à la lecture suivie des œuvres littéraires en français.

Il pourra opter pour :

- une découverte des saynètes par les élèves en quasi-autonomie, grâce aux fiches de lecture détaillées photocopiables du fichier ressources et accessibles aux élèves à leur demande. Dans ce cas, l'outil servira de complément à l'utilisation d'un manuel ou au projet pédagogique de l'enseignant.
- une progression et une programmation sur l'étude de ces cinq projets pendant l'année.

➤ Objectifs visés

1. Développement des 5 activités langagières en langue étrangère

- comprendre à l'écrit (lire) ;
- comprendre à l'oral (écouter) ;
- produire à l'oral (parler et interagir) ;
- produire à l'écrit (écrire).

2. Développement de compétences linguistiques

- lexique ;
- structures grammaticales ;
- prononciation.

3. Développement de connaissances linguistiques et culturelles par le biais de la littérature

(Rendre accessible les œuvres capitales de l'humanité, *André Malraux*)

- explication du choix des œuvres ;
- contexte historique et culturel.

4. Prise en compte de la progressivité de l'apprentissage de l'anglais à l'école

- richesse des supports ;
- littérature en adéquation avec les univers de référence des élèves de cycle 3.

5. Développement de capacités globales

- mémorisation ;
- cohésion de groupe ;
- autonomie.

6. Projet interdisciplinaire

- articulation des disciplines entre elles.

7. Perspective actionnelle

- pédagogie de projet ;
- approche par l'action.

Sommaire

The Jungle Book

➤ Fiche enseignant	7
Traduction	9
➤ Fiches élèves :	
<i>Listen and read 1</i>	11
<i>Listen and read 2</i>	13
<i>Read and write 1</i>	15
<i>Read and write 2</i>	17
<i>Interdisciplinary project 1: Art project</i>	19
<i>Interdisciplinary project 2: Science project</i>	20

Peter Pan

➤ Fiche enseignant	21
Traduction	23
➤ Fiches élèves :	
<i>Listen and read 1</i>	25
<i>Listen and read 2</i>	27
<i>Read and write 1</i>	29
<i>Read and write 2</i>	31
<i>Interdisciplinary project 1: Art project</i>	33
<i>Interdisciplinary project 2: Français</i>	34

Little Women

➤ Fiche enseignant	35
Traduction	37
➤ Fiches élèves :	
<i>Listen and read 1</i>	39
<i>Listen and read 2</i>	41
<i>Read and write 1</i>	43
<i>Read and write 2</i>	45
<i>Interdisciplinary project 1: Art project</i>	47
<i>Interdisciplinary project 2: History</i>	48

Romeo and Juliet

➤ Fiche enseignant	49
Traduction	51
➤ Fiches élèves :	
<i>Listen and read 1</i>	53
<i>Listen and read 2</i>	55
<i>Read and write 1</i>	57
<i>Read and write 2</i>	59
<i>Interdisciplinary project 1: Français</i>	61
<i>Interdisciplinary project 2: Art project</i>	62

Oliver Twist

➤ Fiche enseignant	63
Traduction	65
➤ Fiches élèves :	
<i>Listen and read 1</i>	67
<i>Listen and read 2</i>	69
<i>Read and write 1</i>	71
<i>Read and write 2</i>	73
<i>Interdisciplinary project 1: Art project</i>	75
<i>Interdisciplinary project 2: Geography</i>	76
Annexes	77

The Jungle Book

Rudyard Kipling (1865-1936)



Le Livre de la Jungle (1894) est un recueil de nouvelles écrit par le Britannique Rudyard Kipling pour un lectorat d'enfants, mais qui demeure encore aujourd'hui une œuvre très prisée des adultes. Kipling est né à Bombay et a vécu en Inde jusqu'à l'âge de six ans. Inspiré par ses souvenirs d'enfance et ses voyages, c'est pour sa première fille Joséphine qu'il écrit *The Jungle Book*.

Le prix Nobel de littérature lui est décerné en 1907. La majorité de ses œuvres fait l'éloge des valeurs mythiques de la nature sauvage, d'une éducation morale rigoureuse et de l'importance de l'Empire britannique.

La majorité des personnages du *Livre de la jungle* sont des animaux. Mowgli, enfant indien abandonné et recueilli par une meute de loups, apprend à vivre en autosuffisance. Parmi les animaux qui prennent soin de lui, on peut découvrir la meute de loups, dirigée par Akela, et Bagheera, la panthère noire. On y rencontre également Baloo, le grand ours brun qui le protège et lui apprend quelques-unes des lois de la jungle. Mowgli rencontre aussi des adversaires comme Shere Khan le tigre.

Tous ces animaux apparaissent en outre dans la suite du livre de la jungle, *The Second Jungle Book* (1895), et sont devenus depuis lors des personnages emblématiques de la littérature de jeunesse anglophone.

La scène présentée ici, réécrite et simplifiée pour des élèves de cycle 3, se déroule dans la jungle et présente deux des personnages principaux, Mowgli et Baloo.

Objectifs visés

👉 culturels

Cette scène offre l'occasion d'étudier l'anglais dans un contexte culturel marqué, celui d'une œuvre majeure de la littérature anglaise de la fin du XIX^e siècle et qui de surcroît se passe dans un futur pays du Commonwealth, l'Inde qui, depuis le milieu du XVIII^e siècle, fait partie de l'Empire colonial britannique. Sous le règne de la reine Victoria (1837-1901), le Royaume-Uni détient le monopole de la domination du monde. Son économie est inséparable de l'Empire des Indes, la plus riche de ses colonies. À partir du début du XX^e siècle, les campagnes de désobéissance civile menées par Mohandas Karamchand Gandhi et l'action du parti du Congrès national indien dirigé par Jawaharlal Nehru aboutissent en 1947 à l'indépendance de l'Inde.

👉 de communication

L'écoute et la lecture de cette scène, suivies d'activités de compréhension et de production, donnent l'occasion de développer les activités langagières tant à l'oral qu'à l'écrit des élèves de cycle 3. Le jeu des acteurs anglophones va permettre aux élèves de produire du sens quant à ce dialogue entre Mowgli et son ami protecteur l'ours Baloo, en particulier grâce au caractère répétitif et cumulatif des répliques. Le modèle phonologique proposé va également les amener à reproduire la bonne courbe intonative quand il s'agira de jouer la scène en classe.

• Fiches Listen and read

Compléter un texte lacunaire, associer des images à des phrases, dessiner des personnages, rechercher des mots cachés.

• Fiches Read and write

Lire des mots clés, les écrire et les mémoriser, imaginer des répliques, décrire un animal, séparer des mots.

👉 linguistiques

Lors de l'étude de cette scène, les élèves sont amenés à découvrir :

- **Lexique et prononciation** : lexique des animaux et de leur description, verbes d'action.
- **Grammaire et fonctions langagières** : l'accent est mis sur le questionnement avec *where?* (où ?), la forme impérative et les verbes d'action, la description.

👉 Interdisciplinaires (indications en anglais)

- **Arts plastiques** : pliage origami d'un animal et confection d'un masque pour la saynète.
- **Sciences** : préparation d'un poster sur un animal de la jungle.

👉 cognitifs

Comme pour les autres projets de lecture suivie de cet ouvrage, les activités qui accompagnent la lecture de cette scène permettent aux élèves de s'entraîner au décodage, à l'encodage, l'émission d'hypothèses, la compensation de ce qui peut être mal perçu en s'appuyant sur le jeu scénique, la déduction, l'inférence et la mise en relation des caractéristiques lexicales, syntaxiques, orthographiques et extralinguistiques.

The Jungle Book

Prolongements possibles

➤ En français

Lecture suivie du *Livre de la Jungle* et confrontation avec les œuvres cinématographiques.

➤ En histoire

Découverte de la notion d'Empire colonial.

➤ En sciences

Classification du vivant, lien entre l'animal et son milieu, besoins alimentaires des animaux.

Traduction

➤ Époque

La fin du XIX^e siècle.

➤ Personnages

- **Mowgli** : Mowgli est un jeune garçon. Il a de longs cheveux bruns et des yeux noirs. Il est courageux et drôle.
- **Baloo** : Baloo est un ours. Il est fort et grand. Il est paresseux. Il est drôle aussi et très sympathique.

➤ L'histoire

C'est l'histoire d'un jeune garçon appelé Mowgli qui a été abandonné dans une forêt et élevé par des loups. Ses amis préférés sont Bagheera, une panthère noire, et un ours dénommé Baloo. Il vit également avec ses frères, les louveteaux.

➤ Scène

Mowgli et Baloo sont dans la jungle. Mowgli cherche Baloo.

➤ Dialogue

Scène 1

Mowgli

Baloo, Baloo où es-tu ?

Baloo

Je suis ici !

Mowgli

Où ?

Baloo

Dans l'eau !

Mowgli

Qu'est-ce que tu es en train de faire ?

Baloo

Je nage !

Mowgli se retourne et voit Baloo.

Mowgli

Oh te voilà ! Est-ce que l'eau est assez chaude ?

The Jungle Book

Baloo

C'est parfait !

Mowgli

Est-ce que je peux nager avec toi ?

Baloo

Bien sûr Mowgli !

Mowgli saute dans la rivière et nage avec Baloo.

Puis ils sortent tous les deux de l'eau.

Scène 2

Baloo

Laisse-moi t'enseigner la loi de la jungle.

Mowgli

D'accord Baloo !

Baloo

Voyons ! Bats-toi comme un ours !

Mowgli imite Baloo.

Baloo

Marche comme un ours !

Mowgli imite Baloo.

Baloo

Grogne comme un ours !

Mowgli imite Baloo

Baloo

Gratte comme un ours !

Mowgli imite Baloo.

Baloo

Mange du miel comme un ours !

Mowgli imite Baloo.

Baloo

Dors comme un ours !

Mowgli imite Baloo.

Baloo

Maintenant fais et énonce les actions avec moi !

Baloo et Mowgli énoncent les actions et font les gestes ensemble.

Scène 3

Baloo

Maintenant allonge-toi sur le dos et détends-toi !

Mowgli

Comme ça ?

Baloo

Oui comme ça ! Tu es un bon ours, euh... tu es un bon garçon !



1 Summary

Mowgli and Baloo are in the jungle. Mowgli the mancub looks for Baloo the grey bear, one of his protectors.

1. Close your eyes and listen to the recording. Close your book.
2. Open your book and listen to the recording.
3. Listen again and complete.

Baloo

Let me teach you the law of the jungle!

Mowgli

Right Baloo!

Baloo

Let's see! like a bear!

Mowgli imitates Baloo.

Baloo

..... like a bear!

Mowgli imitates Baloo.

Baloo

Growl like a!

Mowgli imitates Baloo.

Baloo

..... like a bear!

Mowgli imitates Baloo.

Baloo

..... honey like a bear!

Mowgli imitates Baloo.

Baloo

..... like a bear!

Mowgli imitates Baloo.

2 Match the sentences with the right pictures.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| a. Mowgli growls like a bear. | b. Baloo is swimming. |
| c. Baloo and Mowgli are swimming. | d. Mowgli walks in the jungle. |



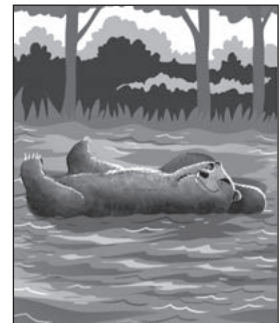
.....



.....



.....



.....



1 Summary

Mowgli and Baloo are in the jungle. Mowgli the mancub looks for Baloo the grey bear, one of his protectors.

1. Close your eyes and listen to the recording. Close your book.
2. Open your book and listen to the recording.
3. Listen again and complete.

Baloo

Let me teach you the law of the jungle!

Mowgli

Right Baloo!

Baloo

Let's see! **Fight** like a bear!

Mowgli imitates Baloo

Baloo

Walk like a bear!

Mowgli imitates Baloo

Baloo

Growl like a **bear**!

Mowgli imitates Baloo

Baloo

Scratch like a bear!

Mowgli imitates Baloo

Baloo

Eat honey like a bear!

Mowgli imitates Baloo

Baloo

Sleep like a bear!

Mowgli imitates Baloo

2 Match the sentences with the right pictures.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| a. Mowgli growls like a bear. | b. Baloo is swimming. |
| c. Baloo and Mowgli are swimming. | d. Mowgli walks in the jungle. |



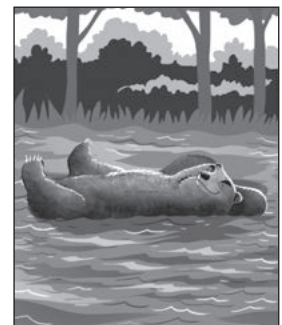
d.



a.



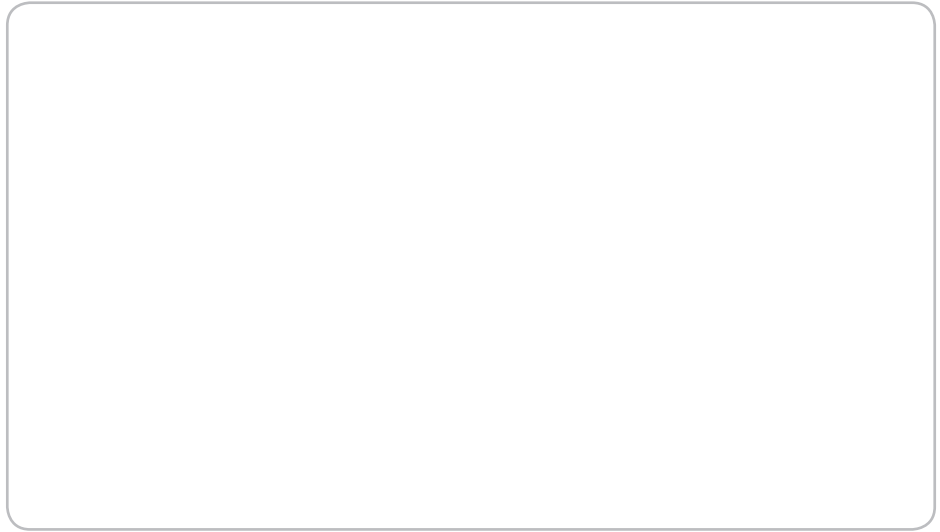
c.



b.



3 Draw!
Draw a small young boy.



Draw a very fat bear.



4 Look for the animal words in the grid. Use the pictures to help you.

b	a	t	w	o	e	s
e	h	d	o	g	l	r
a	x	p	l	p	e	e
r	a	t	f	o	p	h
t	i	g	e	r	h	t
l	i	o	n	p	a	n
x	o	t	m	a	n	a
s	n	a	k	e	t	p



snake



dog



bat



rat



lion



tiger



elephant



bear



panther



1 Look and read the checklist . Say the words in your head . Write the words on a piece of paper. Check .

- jungle
- river
- bear
- swim
- honey
- water
- jump
- growl

2 The letters are jumbled up. Rewrite the words.

- legunj ➔
- lowf ➔
- regti ➔
- lakw ➔
- mwis ➔
- thigf ➔

HELP!

fight, swim, walk, wolf,
jungle, tiger

3 Time to imagine!

Add some lines to the dialogue. Bagheera is a black panther and also protects Mowgli.

Mowgli

Come on Bagheera, join in and swim with us. The water is very nice!

Bagheera

.....

Mowgli

.....

Bagheera

.....



4 **Guessing game!**
Describe an animal. Write 3 or 4 sentences.

Description of the body

legs (*pattes*)
tail (*queue*)
feathers (*plumes*)
ears (*oreilles*)
teeth (*dents*)

Habitat

jungle
forest
water

Food

grass (*herbe*)
insects
meat (*viande*)

Size

big
small
very (*très*)

Example

Me: My animal has *four legs* (body description), lives *in the forest* (habitat), eats *meat* (food), is *very big* (size), is *orange with black stripes* (colour).

➔ What is it?

You: It is a tiger.

Me: Yes! Now, it's your turn!

.....

.....

.....

.....

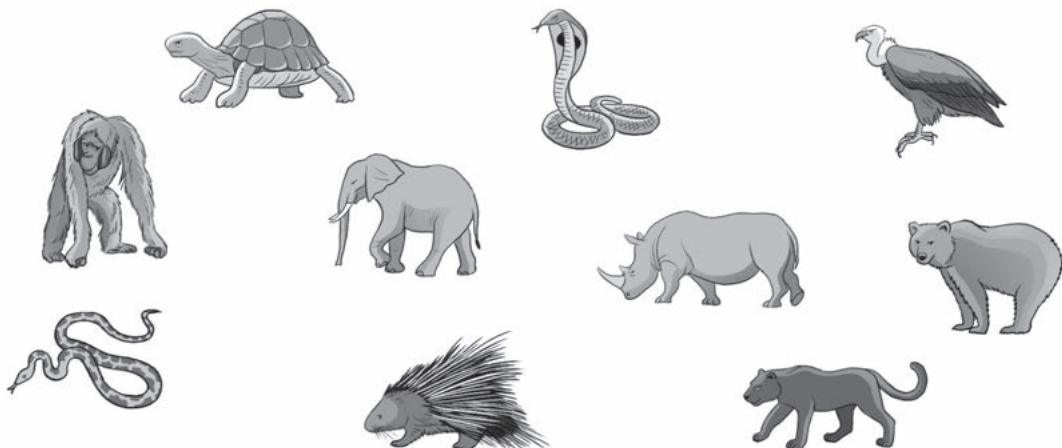
.....

➔ What is it?

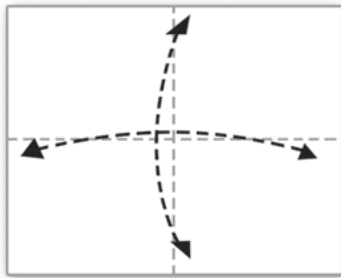
.....

5 **Other animals in *The Jungle Book*.**
Separate the words and draw your favourite animal.

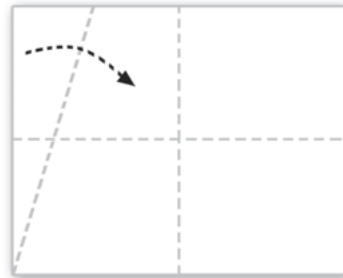
orangoutan pythonelephantrhinocerosvulturepanthercobracrocodileporcupinebear tortoise



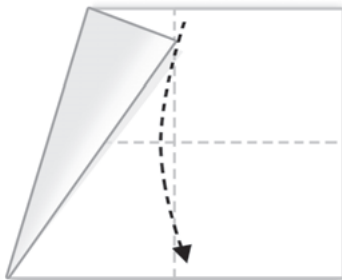
1 Make an origami animal.



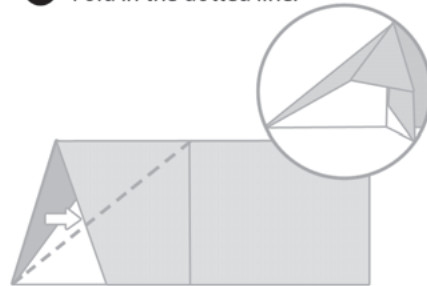
1 Fold in half twice to make creases and fold back.



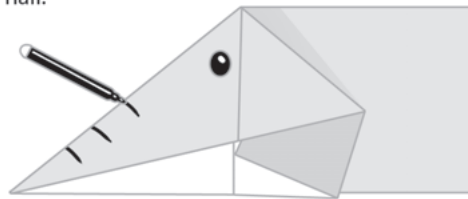
2 Fold in the dotted line.



3 Fold in half.



4 Open the arrow part and flatten.



5 Draw a face. DONE!

2 Make a mask for the play.

Materials

- A4 brown paper
- Crayons, paint, or any coloring material
- Scissors
- Hole punch
- Elastic string
- Scotch tape

Instructions

1. Draw, colour or paint the mask.
2. Cut out the mask, including the eye holes.
3. Punch holes on both sides of the mask and attach an elastic string.
4. Wear the mask!



Prepare a poster about an animal from the jungle.

You can write your poster in English and in French. Choose a different colour for English and for French.

Look for pictures of your favourite animal and present to your class.

Example:

The brown bear lives in India, eats grass, lives in caves but does not hibernate.

Wolf (sg.)/wolves (pl.)

There are three types of wolves: the grey wolf, the red wolf and the Ethiopian wolf. Wolves who live in India are grey. They live in packs. They eat meat.

Panther(s)

Bagheera in *The Jungle Book* is black. Panthers look like big cats. They have a big tail and short muscular legs. They can climb trees. They live in the jungle and the forest. They are carnivorous.

Tiger(s)

Tigers are the largest and biggest of the big cats. They are very strong, they are orange with black stripes. Diet: carnivore. Habitat: tropical forest. Strength: muscular.

HELP!

DICTIONARY

- Live: habiter
- Eat: manger
- Meat: viande
- Look like: ressembler
- Tail: queue
- Climb: grimper
- Strong: fort
- Stripes: rayures
- Muscular: musclé

Now, it's your turn!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....